

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

544^{-е} ЗАСЕДАНИЕ
2 МАЯ 1951 ГОДА

ШЕСТОЙ
ГОД

ЛЕЙК СОКСЕС, НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

| | <i>Стр</i> |
|---|------------|
| Предварительная повестка дня (S/Agenda 544) | 1 |
| Заявление Председателя | 1 |
| Утверждение повестки дня | 1 |
| Палестинский вопрос (<i>продолжение</i>) | 1 |

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности, но не приводимые в них полностью печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций

ПЯТЬСОТ СОРОК ЧЕТВЕРТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Среда 2 мая 1951 года, 3 ч дня

Лейк Соксес, Нью-Йорк

Председатель Г-н С САРПЕР (Турция)

Присутствуют представители следующих стран Бразилии Индии Китая
Нидерландов Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ир-
ландии Соединенных Штатов Америки Союза Советских Социалистических
Республик Турции Франции Эквадора Югославии

Предварительная повестка дня (S/Agenda 544)

- 1 Утверждение повестки дня
- 2 Палестинский вопрос
 - а) Случаи нарушения Общего соглашения о перемирии (работы по осушению болот Хуле в демилитаризованной зоне которые были предприняты и продолжаются вопреки желанию Сирии арабских землевладельцев и наблюдателей Организации Объединенных Наций что представляет собой новый случай нарушения условий Соглашения о перемирии и открытого пренебрежения к рекомендациям и советам наблюдателей Организации Объединенных Наций) (S/2075, S/2078)
 - б) Военная оккупация Израилем демилитаризованных зон (оккупация войсками Израйла демилитаризованных зон и предумышленное нападение израильских полицейских патрулей на сирийский пост Попытка Израйла занять Эль Хамма была отражена с потерями) (S/2075 S/2078)
 - в) Обстрел сирийских постов (обстрел сирийских военных постов автоматическим оружием и минометами) (S/2075 S/2078)
 - г) Эвакуация арабского населения (насиленная эвакуация арабского населения из демилитаризованных зон) (S/2075, S/2078)
 - д) Инциденты в связи с бомбардировкой и разрушением зданий (бомбардировка сирийских военных постов и разрушение арабских деревень на сирийской территории 5 апреля 1951 г) (S/2075 S/2078)
 - е) Жалоба на нарушение Сирией Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией выразившееся в упорном обстреле гражданских рабочих в демилитаризованной зоне около Банат Якуба на израильской территории 15 марта 1951 г и в период между 25 и 28 марта 1951 года (S/2077)
 - ж) Жалобы на нарушение Сирией Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией выразившееся во вступлении сирийских войск в демилитаризованную зону на

израильской территории между Эль Хамма и Хирбет-Тевфигом 3 апреля 1951 г (S/2077)

- з) Жалоба на нарушение Сирией Общего соглашения о перемирии между Израилем и Сирией выразившееся в обстреле сирийскими войсками израильских гражданских полицейских близ Эль Хамма на израильской территории 4 апреля 1951 г , причем было убито семь израильских полицейских и ранено трое (S/2077)

Заявление Председателя

1 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Принимая на себя председательствование в Совете Безопасности согласно правилу 18 временных правил процедуры я уверен что выражу чувства всего Совета, высказав моему предшественнику г-ну фон-Баллусеку нашему уважаемому и выдающемуся нидерландскому коллеге от имени всех нас благодарность и искреннюю признательность за его столь искусное руководство заседаниями и работой Совета Безопасности в течение двух месяцев подряд

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается

Палестинский вопрос (продолжение)

2 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) В связи с повесткой дня я хотел бы обратить внимание Совета на последний доклад исполняющего обязанности начальника штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия охватывающий период между 25 апреля и 1 мая [S/2111] Доклад этот был получен после нашего последнего заседания и сейчас имеется у всех членов Совета

По приглашению Председателя представитель Израйля г-н Эбан и представитель Сирии Фарис эль-Хури беи занимают места за столом Совета

3 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Позвольте мне напомнить что на своих заседаниях 17 и 25 апреля [541-е и 542-е заседания] Совет заслушал

изложения взглядов представителей Сирии и Израйля а затем заявление генерала Райли начальника штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия Председатель предложил тогда закрыть заседание чтобы дать членам Совета возможность ознакомиться с этими заявлениями и формулировать вопросы которые они пожелали бы предложить генералу Райли чтобы получить дальнейшие разъяснения по рассматриваемому вопросу Я приглашаю поэтому теперь генерала Райли занять место за столом Совета чтобы он мог ответить на вопросы которые члены Совета пожелают предложить ему

По приглашению Председателя генерал-майор Райли начальник штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия занимает место за столом Совета

4 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Прежде чем предоставить слово представителям желающим предложить вопросы генералу Райли я хотел бы дать слово представителю Израйля который заявил о своем желании сделать заявление

5 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я глубоко сожалею что серьезные события недавно имевшие место на израильско-сирийской границе, вынуждают меня обратиться к Совету ввиду чрезвычайной срочности этого вопроса Я получил от израильского министра иностранных дел следующее сообщение

«Сегодня в 9 ч утра по израильскому времени два отделения израильской армии натолкнулись на значительные силы вооруженных сирийских иррегулярных частей в одном километре к западу от демилитаризованной зоны в Тель-эль-Мутилла (см карту 2070-2577) Арабы немедленно открыли по ним огонь и израильские отделения отступили к Кирбед-Абусеиду (см карту, 2065—2565) оставив на месте трех убитых Затем два взвода сирийских войск пересекли демилитаризованную зону и заняли позиции в Тель-эль-Мутилла и в Кирбед-Абусеиде Эти два взвода поддерживаются сирийскими иррегулярными и другими войсками находящимися в демилитаризованной зоне а также войсками занимающими позиции на сирийской территории Части израильской армии атакуют сейчас сирийские войска

Немедленно по получении израильской делегацией при Смешанной комиссии по перемирию сообщения о сирийском нападении были вызваны наблюдатели Организации Объединенных Наций, которые по нашему предложению направились к району где происходил бой с израильской и с сирийской стороны Сильный обстрел воспрепятствовал им подойти близко к месту сражения и они вернулись обратно в здание таможни

Это ничем не вызванное нападение было произведено вооруженными арабами которые перешли границу вступили в демилитаризованную зону и проникли затем более чем на один километр к западу от нее Потери израильских войск до сих пор — четыре человека Сирийские потери неизвестны Сражение продолжается »

6 С самого начала этой дискуссии в Совете Безопасности израильское правительство никогда ни на минуту не сомневалось в том что мы имеем тут дело с определенной попыткой со стороны Сирии придать конкретную форму своим экспансионистским притязаниям на демилитаризованную зону в чем откровенно признался сирийский представитель здесь за этим столом Приведенные мною вкратце факты указывают, во-первых на то что здесь имело место нарушение неприкосновенности демилитаризованной зоны во-вторых на то что здесь имело место нарушение установленной перемирием израильско-сирийской демаркационной линии и в-третьих на то что вышеуказанные действия сирийских регулярных и иррегулярных вооруженных сил представляют собой одновременно и нарушение Соглашения о перемирии¹ и акт агрессии в том смысле как это понимается Уставом

7 Израильское правительство твердо надеется, что Совет Безопасности ответит на эти серьезные инциденты принятием быстрого решения и прикажет сирийским войскам как регулярным так и иррегулярным покинуть демилитаризованную зону и любой другой район своего местонахождения к западу от демаркационной линии и сирийской границы

8 Повторяю что мы нисколько не сомневаемся в том, что все это представляет собой в полном смысле слова нарушение Соглашения о перемирии и акт агрессии по смыслу главы VII Устава

9 Я надеюсь что мне разрешат, по получении моей делегацией новых известий снова выступить перед Советом Безопасности

10 Фарис эль-ХУРИ-бей (Сирия) (*говорит по-английски*) Узнав только что из заявления представителя Израйля о тех инцидентах которые каконутверждает происходят или произошли на границе я должен сказать что я не получил по этому поводу никаких сведений от моего правительства Я полагаю что до сих пор в Совет Безопасности не поступило никакой информации об этих инцидентах от находящихся в этом районе наблюдателей или от исполняющего обязанности начальника штаба

11 Мне ничего неизвестно относительно этих инцидентов и я с большим сомнением отношусь к информации посланной из Тель-Авива и полученной здесь в Нью-Йорке Я не знаю что все это значит Я очень сомневаюсь во всем этом, так как то место, где по сообщенным нам сведениям произошли эти инциденты находится на ливанской а не на сирийской территории

12 Не имея никакой информации по этому вопросу я не могу дать ответ на только что заслушанное нами заявление Я надеюсь что Совет Безопасности продолжит с обсуждением этого вопроса пока он не получит каких-либо сведений от находящихся в этом районе наблюдателей Организации Объединенных Наций Эти последние имеют конечно, право расследовать этот вопрос и сообщить о нем Совету Безопасности

¹ См. Официальные отчеты Совета Безопасности четвертый год Особое дополнение N 2

13 Что касается заявления согласно которому сирийские войска вошли в демилитаризованную зону то сирийцы меня неоднократно в прошлом заверяли в том что в демилитаризованной зоне нет никаких вооруженных сил сирийской армии будь то регулярных или иррегулярных С другой стороны большая часть демилитаризованной зоны оккупирована сейчас Израилем израильские полиция и вооруженные силы занимают сейчас различные места в демилитаризованной зоне Поэтому я не уверен в точности фактов приведенных в только что заслушанном нами заявлении

14 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Хотя представитель Израиля просил дать ему еще раз слово я полагаю что будет лучше всего следовать тому порядку который был намечен на предыдущем заседании Если представитель Израиля не настаивает на своем выступлении я предоставляю слово тем кто захочет предложить вопросы генералу Райли

15 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я только хочу дать объяснение географического характера Упомянутое мною место — Тель-эль-Мутилла — указано на карте перемирия которая имеется у членов Совета Безопасности Место это вовсе не находится вблизи ливанской территории но в пределах территории Израиля к западу как от демилитаризованной зоны так и израильско-сирийской демаркационной линии перемирия

16 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я не могу найти этого места на карте Против какого номера на карте оно находится?

17 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Не может ли представитель Израиля указать нам этот номер на карте?

18 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я уже сообщил данные касающиеся определения места на карте В данный момент у меня нет с собой моих заметок но я смогу сообщить Председателю через несколько секунд эти данные определяющие положение места на карте

19 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Не желает ли кто-либо из членов Совета задать вопрос генералу Райли?

20 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Отнюдь не пытаясь давать оценку важности только что нам сообщенной информации я должен сказать что всякое нарушение порядка сопровождающееся стрельбой по людям и касающееся двух государств которые оба являются членами Организации Объединенных Наций имеет важное значение и требует с нашей стороны очень осторожных и хорошо продуманных мер Поэтому я считаю правильным задать генералу Райли всего лишь один вопрос имеющий отношение к данному частному эпизоду Мой вопрос носит общий характер и не содержит какого-либо порицания направленного против той или другой стороны

21 Я хотел бы спросить генерала Райли совместно ли по его мнению с Соглашением о перемирии присутствие каких-либо вооруженных сил в пределах демилитаризованной зоны Преследует ли соглашение об установлении демилитаризованной зоны ту цель чтобы в этой зоне не было вооруженных сил?

22 Генерал-майор РАЙЛИ (начальник штаба Органа Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия) (*говорит по-английски*) Главным и основным условием Общего соглашения о перемирии было требование о разъединении вооруженных сил обеих сторон а потому конечно всякое проникновение каких-либо войск с той или другой стороны в демилитаризованную зону должно рассматриваться председателем как явное нарушение Соглашения о перемирии Такого рода положение содержится в одной из статей Соглашения и до сообщения об этом инциденте мне ничего не было известно ни о каком нарушении Общего соглашения о перемирии выразившемся в проникновении каких-либо войсковых частей одной из сторон в демилитаризованную зону

23 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хочу повторить несколько имен названных раньше Место Тель-эль-Мутилла обозначено на карте под номерами 2070 и 2577, Кирбед-Абусейд — номерами 2065 и 2565

24 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Мне хотелось бы обратить внимание генерала Райли на заявление г-на Бонча оглашенное генералом Райли 25 апреля [542-е заседание] в особенности на ту часть его которая гласит « согласно положениям Соглашения о перемирии ни одна из сторон не могла с основанием претендовать на полную свободу в отношении гражданской деятельности в демилитаризованной зоне » Я спрашиваю генерала Райли признает ли он противоречие между этими словами и заявлением г-на Эбана от 25 апреля о том что Израиль ни при каких обстоятельствах не согласится на « признание каких-либо ограничений своей свободы продолжать вести в этом районе все свои работы невоенного характера »

25 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Соглашение о перемирии как я его понимаю ограничивает контроль над гражданской деятельностью одними селами и прилегающими к ним районами Однако израэли не имеют права осуществлять полный контроль над деятельностью невоенного характера в зоне простирающейся за пределами этих сел, если только не будет соглашения между председателем израэли и арабскими беженцами живущими в этой демилитаризованной зоне

26 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Кто обычно определяет в какой деревне израэли составляют большинство населения и следовательно подчиняются израильскому контролю и в какой деревне преобладают арабы и следовательно находятся под арабским контролем?

27 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Внутри демилитаризованной зоны почти не возникает вопроса о том где расположены арабские деревни и где израильские поселения такой проблемы поэтому вообще не существует Возникали вопросы относительно права собственности на некоторые земли расположенные внутри демилитаризованной зоны но председателем или назначенным им наблюдателем были приняты необходимые меры для урегулирования создавшегося положения

28 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) За пределами этих деревень существует район где могут происходить беспорядки как мы это уже видели Кто должен вести инцидентами имеющими место за пределами этого района? Кто обеспечивает там порядок?

29 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) На председателе Смешанной комиссии по перемирию нормально лежит обязанность принимать меры полицейского характера в этом районе В то время когда составлялось или редактировалось и подписывалось Соглашение о перемирии мы полагали что через два или три месяца будет возможно сформировать смешанные полицейские части для наблюдения за районом находящимся вне пределов отдельных деревень

30 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) О каком инциденте упоминал по вашему мнению г-н Эбан говоря что председатель Смешанной комиссии принял 5 сентября 1949 г жалобу Израиля с обвинением его председателя в превышении власти в тех инструкциях которые были даны им относительно применения полиции внутри демилитаризованной зоны? Помните ли вы это?

31 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я думаю представитель Израиля имел в виду постановление изданное председателем приблизительно в это время в котором говорилось об обязанностях полиции в пределах демилитаризованной зоны Как мне помнится Израиль энергично протестовал против этого распоряжения и оно было нами взято обратно Однако у меня создалось впечатление что нам нужно прийти в пределах демилитаризованной зоны к какому-то соглашению относительно поддержания порядка в зоне совместными полицейскими мерами за пределами местных поселений и деревень Ввиду возражений Израиля мы взяли обратно наше постановление но надеялись что в свое время мы сможем его снова ввести и практически осуществить В действительности мы никогда не применяли этих мер, и все же в течение почти года до июля или августа 1950 года нам удалось за немногими исключениями обеспечить полицейскую охрану указанной зоны не прибегая непременно для этого к помощи израильской полиции Председатель имел возможность выработать весьма удовлетворительное соглашение, которое применялось в течение года или более

32 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Когда вы говорите о совместной полицейской охране то кого вы имеете в виду?

33 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я имею в виду только местных беженцев-арабов которые вернулись в демилитаризованную зону и ту полицию которая предназначена для охраны израильских поселений Я не имею в виду сирийской полиции хотя Сирия и подписала Соглашение о перемирии

34 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Отдаете ли вы себе отчет в том что меры принятые вами в качестве председателя в этом случае подкрепляют толкование даваемое Израилем в том смысле что власть израильской полиции законным образом распространяется на всю демилитаризованную зону?

35 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Нет я не думаю По-моему объяснительная записка г-на Бонча от 26 июня 1949 г ясно разграничивает области полицейской деятельности внутри демилитаризованной зоны для арабских деревень она должна осуществляться местными арабскими беженцами а в израильских колониях — израильской полицией Как я понимаю и толкую Соглашение о перемирии это не означает, что поддержание порядка во всей зоне лежит на обязанности израильской полиции

36 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Правда ли что вы в качестве председателя никогда не возражали против утверждений Израиля о том что все местности упоминаемые в его жалобах расположены внутри демилитаризованной зоны на израильской территории?

37 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я не знаю случая, когда бы мы возбудили такой вопрос я не думаю, чтобы он когда-либо возникал у меня и я не помню чтобы обсуждение этого вопроса когда-либо упоминалось в протоколе или кратком отчете заседаний Смешанной комиссии по перемирию

38 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Что можете вы генерал Райли сказать по поводу заявления г-на Эбана о том что те арабы земли которых были экспроприированы владели всего семью акрами земли?

39 Генерал майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я совершенно уверен что г-н Эбан говорил о семи акрах земли экспроприированных или использованных для работ предпринятых в демилитаризованной зоне в связи с проектом по осушению болот в районе озера Хуле Я не думаю чтобы он имел в виду какую-либо другую землю принадлежащую арабам

40 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*) Я хотел бы задать несколько вопросов относительно работ в районе Хуле Не может ли генерал Райли описать характер работ предпринятых в бассейне реки Иордана?

41 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Производимые в районе Хуле работы состоят из двух частей но я скажу лишь о той части их которая производится в демилитаризованной зоне, к югу от

озера Хуле. На протяжении двух или трех километров израэли углубляют и расширяют русло реки Иордана для получения большого притока воды из озера Хуле и мне кажется что именно эти работы касаются упомянутых г-ном Эбаном семи акров расположенных вдоль этой части реки

42 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* В какой мере по вашему мнению работы по углублению и расширению русла реки Иордана производящиеся в пределах демилитаризованной зоны затрагивают законные интересы во-первых проживающих в этой области арабов и во-вторых правительства Сирии?

43 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Какого бы размера ни была площадь земли, один дунум² или двадцать восемь дунумов земля эта принадлежит арабским беженцам вернувшимся в демилитаризованную зону и предпринятые работы препятствуют восстановлению там нормальной жизни что является одной из целей Соглашения о перемирии. Тем не менее если арабы пожелают обменять свои земельные участки на другие то такой обмен возможен без того чтобы это сильно отразилось на условиях их жизни. Я не думаю однако что это затрагивает интересы самой Сирии если только собственниками одного или двух из этих дунумов или лицами интересы которых связаны с владением какими-либо из этих участков не окажутся сирийские граждане

44 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я хотел бы знать ваше мнение относительно того как влияет Соглашение о перемирии на работы связанные с рекой Иорданом в районе Хуле и в демилитаризованной зоне. Думаете ли вы что они могут законным образом продолжаться без одобрения Комиссии?

45 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я не думаю, чтобы самые работы являлись вопросом подлежащим обсуждению Смешанной комиссии по перемирию. Однако если бы Сирия обратилась в Комиссию с жалобой которая касалась бы не самих работ а толкования права экспроприировать землю то я попросил бы Смешанную комиссию по перемирию дать толкование пункта 8 статьи VII с целью установить была ли экспроприация этих земель законной или нет

46 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Думаете ли вы что применяемая при этом процедура была бы такой же как при урегулировании любого спора?

47 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Это верно

48 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Когда где и при каких обстоятельствах Палестинское общество эксплуатации земель начало свои работы в демилитаризованной зоне?

49 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Мне кажется, что это было в октябре или в начале

ноября 1950 года. Старший представитель израильской делегации при Смешанной комиссии по перемирию спросил старшего сирийского представителя возможно ли отправить в демилитаризованную зону группу лиц для производства гидрологических изысканий. На это был получен утвердительный ответ. Позднее в ноябре если я не ошибаюсь они починили плотину расположенную прямо к югу от озера Хуле. Затем 12 или 13 февраля 1951 г израильские рабочие начали работы по выпрямлению русла реки Иордана приблизительно в трех километрах к югу от озера Хуле

50 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Ваше объяснение естественно вызывает у меня следующий вопрос было ли это сделано с ведома самого председателя?

51 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я не думаю чтобы вопрос этот обсуждался совместно с председателем кроме случая когда представитель Израиля спросил может ли группа экспертов войти в демилитаризованную зону для производства гидрологических исследований. Я совершенно уверен что работы по этому проекту начались 12 или 13 февраля 1951 г без его ведома и что он был извещен о них только тогда когда они уже были начаты

52 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Были ли какие-либо работы произведены с одобрения председателя или в результате такового?

53 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Мне не известны такие работы

54 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* В какой степени было необходимо вмешательство местной полиции в тех районах демилитаризованной зоны где проводились работы по осушению болот возле озера Хуле?

55 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* В этом отношении никаких затруднений не возникало. Вероятно арабские беженцы и полиция соседних деревень в этой местности смогли позаботиться о своих землях. Не возникало никаких таких вопросов которые нельзя было бы уладить по соглашению между арабами и израильской полицией

56 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Не правда ли что порядок поддерживался путем обычных мер предусмотренных Соглашением о перемирии?

57 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Да мне кажется, что это так

58 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Перехожу теперь к району Эль Хамма. Принимали ли израильские полицейские патрули участие в полицейских мероприятиях в районе Эль Хамма?

59 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Израильская полиция высылала время от времени полицейские патрули в этот узкий коридор демилитаризованной зоны

² Один дунум равен 0 22 акра

таризованной зоны но они никогда не доходили до самой деревни Эль Хамма На это неоднократно обращалось внимание израильской полиции, и в течение некоторого периода она перестала высылать туда свои патрули

60 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Что является главным основанием для притязаний израильской полиции на право проникновения в этот район?

61 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я предполагаю что основанием является то толкование которое израильское правительство дает Соглашению о перемирии

62 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Соответствует ли это толкование тому как сам председатель понимает Соглашение о перемирии

63 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Нет, так как председатель считает что его полномочия вытекают из самого Соглашения о перемирии и из объяснительной записки от 26 июня 1949 г подписанной г-ном Бончем в которой дано толкование того что следует понимать под поддержанием полицейского порядка в пределах демилитаризованной зоны

64 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Имеются ли около Эль Хамма какие-либо поселения жители которых исповедуют еврейскую религию и какие-либо поля которые возделываются лицами иудейского вероисповедания?

65 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я едва ли смогу вам ответить на этот вопрос Я не знаю

66 Г-н ОСТИН (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Если предположить что у израэли было достаточно оснований считать что в Эль Хамма имеются сирийские вооруженные силы то как должны были они поступить чтобы это соответствовало Соглашению о перемирии?

67 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я конечно очень желал бы чтобы весь этот вопрос был передан председателю Смешанной комиссии по перемирию для проверки правильности сделанных заявлений Нам приходилось иметь дело со многими другими случаями, которые рассматривались различными смешанными комиссиями по перемирию где каждая из сторон обращалась за информацией в связи с каким-либо докладом Мне кажется что председатель мог бы урегулировать этот вопрос

68 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Следующим оратором выразившим желание предложить вопросы генералу Райли значится в моем списке представитель Соединенного Королевства

69 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Некоторые из вопросов которые я намеревался предложить генералу Райли были в некотором смысле или до известной степени

уже предложены моим коллегой представителем Соединенных Штатов но я все же думаю задать именно те вопросы, которые я первоначально намеревался спросить потому что они были мною сформулированы в несколько другой форме и могут поэтому способствовать дальнейшему разъяснению вопроса Во всяком случае мы надеемся на это

70 Главная суть дела очевидно заключается в том — как это следует из вопросов заданных г-ном Остиным — кому принадлежит юрисдикция или право контроля в демилитаризованной зоне В заявлении генерала Райли от 25 апреля [542-е заседание] было сказано

« В основании этого спора лежит вопрос до какой степени гражданская деятельность любой из сторон позволительна в демилитаризованной зоне Это в свою очередь неизбежно вызывает вопрос о роли Организации Объединенных Наций и ее ответственности за соблюдение демилитаризованного характера зоны согласно с духом и буквой положений Соглашения о перемирии »

Мои вопросы будут касаться главным образом этого заявления

71 Обращаю также внимание на следующие слова в записке г-на Бонча от 26 июня 1949 года

« Там где израильское население вернется или останется в израильском селе или поселении гражданская администрация и полиция будут израильскими Точно так же там где арабское население вернется или останется в арабском селе будет разрешено действовать местной арабской администрации и арабской полиции »

Вот что сказал г-н Бонч Поэтому мой первый вопрос генералу Райли заключается в следующем имеем ли мы право считать что согласно этому принципу при организации управления в демилитаризованной зоне следует опираться на деревни или поселения и что каждая деревня или каждое поселение должны будут сами вести своими собственными делами и нести за них ответственность?

72 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Да и я считаю что компетенция эта распространяется несколько дальше и применяется также к землям принадлежащим жителям различных деревень или поселений

73 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Можно ли в этом случае воспользоваться термином « общины »?

74 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Да конечно

75 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* В таком случае как я понимаю израильские общины не имели бы права вмешиваться в дела арабских общин а арабские общины в пределах зоны не имели бы права вмешиваться в дела израильских общин Не так ли?

76 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я тоже так понимаю

77 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Тогда мой следующий

вопрос таков если — как это я боюсь часто случается — возникает спор между израильской и арабской общиной то какой имеется в виду способ урегулирования этого спора? Действительно ли предусматривается в заявлении г-на Бонча что управление районом будет находиться — как сказано в его записке — под общим наблюдением председателя Смешанной комиссии по перемирию и можете ли вы фактически в качестве председателя Смешанной комиссии по перемирию выносить решения по такого рода делам?

78 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Да Через посредство *мухтар* (*mukhtar*) арабской деревни председатель может обследовать жалобу, представленную ему жителем израильской деревни и *vice versa*

79 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Значит фактически вы пользовались таким правом выносить решения уже с момента установления демилитаризованной зоны? Иначе говоря, имели ли место инциденты для разрешения которых вы пользовались такого рода полномочиями?

80 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Да Такой способ применялся для урегулирования ряда инцидентов но к другим инцидентам он не применялся Во многих случаях нам удавалось их уладить при посредничестве председателя и наблюдателей

81 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Мой следующий вопрос таков В записке г-на Бонча сказано что председатель Смешанной комиссии по перемирию не принимает на себя обязанности непосредственного управления зоной Имеет ли слово « непосредственный » какое-либо особое значение? Означает ли применение слова « непосредственный » что фактически председатель не имеет никакой административной власти или же это означает — как я это толкую — что председатель вмешивается в дела каждой отдельной общины только в случае если затронуты интересы более чем одной общины в частности в случае конфликта между израильскими и арабскими общинами?

82 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Конечно председатель не имеет непосредственной административной власти Он конечно не может управлять ни арабской деревней ни израильским поселением или даже пытаться давать указания местной администрации будь то израильской или арабской Соглашение о перемирии и объяснительная записка говорят об этом вполне определенно Должно быть только общее наблюдение над зоной Израэли в израильских поселениях и арабы в своих деревнях должны сами организовать свое управление Там где вопрос идет более чем об одной деревне председатель конечно может предложить свои добрые услуги чтобы помочь выяснить положение и избежать каких-либо столкновений между деревнями и поселениями

83 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Даже если вы как председатель не имеете фактически административной власти то все же повидимому установлено что в административных вопросах касающихся зоны вы часто фактически улаживаете и во всяком случае можете улаживать споры, возникающие между общинами не передавая эти споры Смешанной комиссии по перемирию Я предполагаю, однако что даже если это так то все же каждая из сторон подписавших Соглашение о перемирии имеет вероятно, право передавать на рассмотрение Комиссии всякий вопрос который она найдет достаточно серьезным

84 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я не думаю чтобы это было совсем так Я считаю что председатель этой специальной Смешанной комиссии по перемирию играет двойную роль Его роль, по-моему, состоит в том чтобы представлять интересы Сирии в демилитаризованной зоне и рассматривать жалобы арабов вернувшихся в эту зону Тем не менее Сирия всегда имеет возможность передавать на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию вопрос о толковании смысла Соглашения о перемирии, как это предусмотрено в пункте 8 статьи VII этого Соглашения

85 Что касается обсуждаемого инцидента то по-моему председатель должен здесь действовать самостоятельно не прибегая к содействию Смешанной комиссии по перемирию Если он встретит затруднения то он должен, мне кажется — я безусловно поступил бы так — передать дело на рассмотрение Смешанной комиссии по перемирию для выяснения и уточнения вопроса о том правильно ли он поступил или нет

86 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Мне не совсем ясно в чем эта процедура отличается от предложенной мною может быть это будет видно из будущего Лично я конечно соглашаюсь с тем что сказал генерал Райли Ясно что он обладает какими-то правами но как вытекает из сказанного права эти точно не определены

87 Далее я хотел бы задать следующий вопрос можем ли мы считать что как думает генерал Райли такого рода проект как проект осушительных работ в районе озера Хуле который сказывается на всей демилитаризованной зоне затрагивает не только чисто местные общинные интересы и что проведение его должно поэтому в известной степени быть подчинено контролю председателя Смешанной комиссии по перемирию?

88 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я считаю что вопрос о производстве работ должен быть урегулирован председателем которому надлежит решить, имеет ли Израиль право начать работы по расширению и углублению русла реки Иордана Мне кажется что Смешанная комиссия по перемирию может дать старой концессии толкование которое соответствовало бы условиям Соглашения о перемирии

89 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Во всяком случае вы генерал, насколько я вас понимаю утверждаете что прежде чем начать работы по этому проекту необходимо было получить от вас на это разрешение?

90 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я полагаю что правительство Израиля признало это и заявило что оно действительно не обсудило этого вопроса с председателем Смешанной комиссии по перемирию до начала работ

91 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Но вы генерал все же утверждаете что прежде чем начать работы надо было получить ваше разрешение?

92 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Согласно моему толкованию Соглашения о перемирии такое разрешение необходимо для производства обычных мелиоративных работ

93 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Если ваше разрешение генерал необходимо то в данном случае как мне кажется вы дали бы такое разрешение убедившись в принципиальной пользе для района проводимых в демилитаризованной зоне работ и в том что проект этот не нарушает Соглашения о перемирии и не влечет за собой экспроприации земель местных жителей без уплаты им за то справедливого и должного возмещения либо деньгами либо путем отвода им земли в другом месте

94 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я ничего не могу сказать поскольку речь идет о самих работах Я говорю лишь по вопросу экспроприации земли принадлежащей арабам на основании старой концессии в районе Хуле Я не думаю чтобы в вопросах, связанных с экспроприацией таких земель председатель мог автоматически давать разрешение на производство работ Мне кажется что он должен был бы предложить свои добрые услуги и попытаться достичь соглашения Это является сейчас ключом всей проблемы

95 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Ввиду этого вы едва ли считаете возможным дать на это свое разрешение?

96 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Я не думаю чтобы председатель мог разрешить работы по исправлению русла реки если это затрагивает арабские земли

97 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я бы хотел сохранить за собой право предложить позднее еще несколько вопросов но не по этому пункту

98 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* До сих пор мною получены заявления о желании задать вопросы генералу Райли от представителей Эквадора Франции и Нидерландов

99 Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* К сожалению у меня очень много вопросов которые я хотел бы задать генералу Райли несмотря на то

что он уже ответил на многие Я не совсем понял один из ответов генерала Райли на предложенный ему представителем Соединенных Штатов вопрос Мне хотелось бы знать затрагивают ли работы в районе озера Хуле и реки Иордана только землевладельцев внутри демилитаризованной зоны или также земледельцев и вообще сельское хозяйство и ирригацию по ту сторону израильско-сирийской границы на сирийской стороне угрожая нанести им ущерб?

100 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Мне кажется что дело идет только о земле лежащей в пределах демилитаризованной зоны Даже около северной оконечности озера Хуле на восточном берегу лежат арабские земли, но они находятся в пределах демилитаризованной зоны Я в данный момент не имею никаких сведений о том насколько это отражается на каких-либо других землях Возможно что это отражается на некоторых землях лежащих к востоку от палестинско-сирийской границы, впрочем я не уверен в этом

101 Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* Я хотел бы знать отказываются ли землевладельцы непосредственно затронутые этими работами вообще продавать свои земельные участки или они не согласны только с размером предлагаемого им возмещения

102 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Насколько мне известно дело идет только о семи акрах земли расположенной в двух или трех километрах к югу от озера Хуле по реке Иордану Мне кажется что израэли предлагали уплатить фактически любую сумму владельцам этих участков в качестве возмещения за экспроприацию, арабские землевладельцы не согласились ни на одну из предложенных сумм

103 Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* Мне хотелось бы знать какое государство управляет секторами Эйн Гев и Дардара и как это управление в них осуществляется

104 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Управление это находится в руках лиц которым принадлежит земля в поселениях В Дардара и Эйн Геве распоряжаются израэли и конечно, управление там в их руках Израэли заявили что хотя Дардара и Эйн Гев расположены внутри демилитаризованной зоны никто не может заявлять притязаний ни на один из этих районов так как они входят в состав израильской территории

105 Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* Я слышал как представитель Израиля заявлял — может быть я ошибаюсь — что часть сирийской территории также находится внутри демилитаризованной зоны Мне хотелось бы знать как осуществляется администрация в этом секторе

106 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Вопрос этот никогда не поднимался Территория эта слишком мала, и я сомневаюсь чтобы на ней можно было бы поселить каких-либо сирийцев но она все же является частью сирийской территории

107 Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* Как могли наблюдатели Организации Объединенных Наций установить каким образом были разрушены некоторые арабские деревни в демилитаризованной зоне и кто их разрушил?

108 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Значительная часть информации поступает из докладов. Мне кажется, что некоторые из докладов касающихся разрушения тех или других деревень получены от одного или от двух наблюдателей. Нам приходится исходить из получаемых нами докладов и затем проверять их чтобы узнать насколько они соответствуют истине. Что касается деревень, то возможно что сами жители представили об этом сведения. Во многих случаях доклады или жалобы на предполагаемые нарушения Соглашения о перемирии поступают от сирийской стороны.

109 Г-н КЕВЕДО (Эквадор) *(говорит по-английски)* Я хотел бы знать можете ли вы определенно заявить покинули жители этих деревень этот район добровольно или их заставили уйти из своих земель?

110 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Это — одна из наиболее трудных проблем с которыми нам пришлось иметь дело не только в связи с данным вопросом но и с другими. Израильские власти заявили что в настоящих условиях большое число арабов живущих в зоне ходатайствовало о переводе их в целях безопасности из некоторых деревень лежащих в пределах демилитаризованной зоны в районы расположенные на израильской территории. Я знаю также что были получены другие доклады в которых утверждалось что они были вынуждены эвакуироваться вопреки своему желанию. Как бы то ни было у меня нет возможности ни доказать ни опровергнуть этих утверждений. Я могу руководиться лишь документами представленными и подписанными заинтересованными лицами.

111 Г-н ЛАКОСТ (Франция) *(говорит по-французски)* Сегодня я предполагаю предложить только очень немного вопросов но я хотел бы как это сделал только что представитель Соединенного Королевства просить Председателя дать мне возможность предложить еще ряд других вопросов на одном из следующих заседаний.

112 Вопрос с которым я хотел бы сейчас обратиться был уже в сущности затронут представителем Эквадора и я по правде говоря не ожидаю что генерал Райли сможет дать мне на него ответ сегодня же. Я думаю что будет удобней предложить ему этот вопрос сегодня чтобы дать ему возможность представить нам на следующем заседании ответ составленный на основании документальных данных. Скажите мне генерал находились ли в момент заключения Соглашения о перемирии между Израилем и Сирией какие-либо арабские деревни в пределах демилитаризованной зоны около озера Хуле?

113 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Мне надо будет это проверить, я не уверен

114 Г-н ЛАКОСТ (Франция) *(говорит по-французски)* Я поступил значит правильно «уведомив» вас заранее об этом вопросе.

115 Могу я вас также спросить не сможете ли вы сообщить нам одновременно сколько именно было этих деревень и каково было их население? Хорошо было бы если бы вы указали также на случаи значительного уменьшения населения в ряде деревень или на случаи исчезновения некоторых из них.

116 Я хочу также задать вам аналогичный вопрос относительно того существовали ли в момент заключения Сирийско-израильского соглашения о перемирии израильские деревни в районе озера Хуле в пределах той же самой демилитаризованной зоны. Я хочу вас также спросить увеличилось ли или наоборот уменьшилось население этих деревень и знаете ли вы такие случаи когда какие-либо деревни совсем исчезли.

117 Вот все те вопросы которые я хотел вам предложить сегодня.

118 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) *(говорит по-английски)* Мне хотелось бы задать несколько вопросов относительно того что было принято за основание для разграничения власти в пределах той территории о которой здесь идет речь. Генерал Райли привел выдержку из объяснительной записки г-на Бонча от 26 июня 1949 года. Как генерал Райли так и г-н Бонч заявили что эта записка является единственным документом официального характера могущим служить основанием для толкования статьи V Соглашения о перемирии которая касается вопроса о постепенном восстановлении нормальных условий жизни гражданского населения в демилитаризованной зоне. Я хотел бы спросить генерала Райли является ли приведенная им на предыдущем [542-м] заседании цитата полным текстом объяснительной записки или только частью ее.

119 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Текст записки был мною приведен полностью я прочитал не выдержку из нее а всю записку в том виде, как она была нам послана г-ном Бончем.

120 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) *(говорит по-английски)* В своем письменном заявлении от 16 апреля представитель Израиля указал что объяснительная записка г-на Бонча должна ввиду взаимного согласия сторон служить официальным толкованием статьи V [S/2089]. Из этого заявления по-видимому вытекает что Израиль признал за указанной запиской такое значение. Не подтвердит ли генерал Райли что объяснительная записка хотя она и не является частью самого Соглашения о перемирии должна рассматриваться как имеющая обязательную юридическую силу для обеих сторон?

121 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Эта записка была представлена на заседании 3 июля 1949 года во время израильско-сирийских переговоров и включена в протокол обе стороны согласились пользоваться этой запиской при толковании смысла статьи V. Это — единственный документ приложенный в качестве официального, он имеет большой вес.

при толковании Соглашения о перемирии и в частности его статьи V

122 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Чем объясняется, что записка эта никогда не была представлена Совету Безопасности?

123 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Во время переговоров сами стороны постановили пользоваться краткими отчетами о переговорах при толковании смысла Соглашения о перемирии. Далее, самими сторонами было также постановлено, что копии кратких отчетов не должны непременно посылаться Совету Безопасности.

124 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Считает ли генерал Райли, что все законы, правила и указы действовавшие до заключения Соглашения о перемирии должны рассматриваться теперь как временно отмененные или же это относится только к тем из них, которые противоречат положениям Соглашения о перемирии?

125 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Нет, я имею в виду лишь ту часть Соглашения, которая касается вопросов, которые возникают в демилитаризованной зоне. Я совершенно не вхожу в рассмотрение других заключенных соглашений и ввиду тех ограничений, на которые согласились сами стороны, я рассматриваю только те вопросы, которые возникают в пределах демилитаризованной зоны и о которых говорится в Соглашении о перемирии.

126 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Считаете ли вы, что первоначальная концессия, предоставленная Палестинской землеустроительной компании, должна или не должна быть автоматически признанной при теперешних обстоятельствах?

127 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Мне кажется, что ваш вопрос касается области политики, и я предпочитал бы на него не отвечать. Может быть, я неправильно понял ваш вопрос, но я предпочел бы не выходить за пределы того, что предусмотрено в самом Соглашении о перемирии. Может быть, представитель Нидерландов повторит свой вопрос, который был мною пожалуй не так понят?

128 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Считаете ли вы, что вопрос прав, связанных с концессией, предоставленной Палестинской землеустроительной компании, может быть отнесен к компетенции Смешанной комиссии по перемирию?

129 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Только в тех случаях, когда он касается земель, расположенных внутри демилитаризованной зоны и являющихся собственностью арабов. Это — единственный связанный с концессией вопрос, к которому мы имеем какое-либо отношение. Дело не в самой концессии, но в экспроприации земли, необходимой для проведения связанных с этой концессией работ для осушения района Хуле. К сожалению, внутри демилитаризованной зоны имеется семь или

восемь акров земли, расположенных так, что они мешают производству работ. Однако я вовсе не предполагаю входить в обсуждение вопроса о концессии в Хуле, как таковой. Меня интересует только вопрос о защите прав арабских беженцев, находящихся в пределах демилитаризованной зоны, земли которых были экспроприированы без их согласия.

130 Я думаю, что Организация Объединенных Наций никогда не должна препятствовать проведению работ, носящих прогрессивный характер. Однако мне приходится иметь дело в данном случае с Соглашением о перемирии, в силу которого на Организации Объединенных Наций лежит обязанность восстановить нормальные условия жизни гражданского населения. Я никогда не критиковал самой концессии и не собираюсь это делать. Однако насколько я понимаю, проект не может быть осуществлен без углубления и расширения русла реки Иордана в пределах демилитаризованной зоны. В ответ на мой запрос мне было сообщено, что израильское правительство занималось обследованием возможностей найти какой-либо другой способ осушения озера Хуле и его болот, не вступая в демилитаризованную зону. Таким образом, я не возражаю против самого проекта как такового. Помоему, вопрос этот не касается ни Сирии, ни Организации Объединенных Наций. Я заинтересован только в восстановлении нормальной жизни внутри демилитаризованной зоны, в чем нуждаются тридцать, сорок или пятьдесят арабов-собственников участка земли, размером приблизительно в семь или восемь акров, который расположен в пределах демилитаризованной зоны.

131 Г-н фон-БАЛЛУСЕК (Нидерланды) (*говорит по-английски*) Израильский представитель в своем меморандуме от 16 апреля заявил, что работы в районе Хуле производятся с ведением сирийских властей и должностных лиц Организации Объединенных Наций, которые были осведомлены о них уже в октябре 1950 года. Так ли это?

132 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) В октябре или в начале ноября израильский представитель просил у старшего сирийского представителя разрешения послать в демилитаризованную зону группу специалистов для производства гидрологических изысканий, но я не уверен, сказал ли он тогда, какова цель этих изысканий. Работа по сооружению плотины непосредственно к югу от озера Хуле в пределах демилитаризованной зоны была закончена в ноябре, но никаких жалоб на это не поступало, и вопрос о каких-либо дальнейших работах, связанных с концессией Хуле, в то время не обсуждался. Я думаю, что председатель был осведомлен о новых работах лишь после того, как они были начаты в феврале 1951 года.

133 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я хотел бы предложить генералу Райли следующие вопросы:

134 Вы сделали чрезвычайно важное заявление согласно которому ни вы, ни председатель Смешанной комиссии по перемирию, ни фактически сама эта

Комиссия не имеет отношения к концессии в Хуле и заинтересованы в ней только постольку поскольку она отражается на интересах арабов являющихся собственниками земельных участков подлежащих экспроприации. Если собственники этих семи акров земли будут удовлетворительно расселены на других земельных участках пока происходит осушка этого района то будет ли такое решение вопроса в какой-либо мере противоречить Соглашению о перемирии?

135 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Нет если вы получите на это согласие собственников этих земель Это моя точка зрения

136 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Ввиду вашего заявления что Смешанная комиссия по перемирию заинтересована в этом вопросе только постольку поскольку им затрагивается положение собственников этих семи акров земли то не надлежит ли председателю Смешанной комиссии по перемирию рассмотреть вопрос о надлежащем размере и характере компенсации которая должна быть выплачена этим землевладельцам? Входит ли это в круг его ведения?

137 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Мне кажется что председатель однажды уже предложил свои добрые услуги Тем не менее если не будет достигнуто необходимое соглашение задача эта невыполнима Я полагаю что председатель будет готов во всякое время принять любые меры и попытаться разрешить всякое затруднение которое может возникнуть

138 Г-н ЭБАН (*говорит по-английски*) Можете ли вы привести номер пункта и статьи Соглашения о перемирии из которых вытекало бы что осуществление проекта осушки болот Хуле является нарушением Соглашения о перемирии? Если вы можете, то укажите номер этой статьи и пункта

139 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я не уверен г-н Эбан в том что постановка вопроса в такой форме правильна Не могли ли бы вы формулировать его иначе?

140 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Имея в виду цели Соглашения о перемирии можно ли сказать что работы по осуществлению проекта осушки Хуле являются нарушением какого-либо из содержащихся в нем положений?

141 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я не думаю чтобы в Соглашении о перемирии можно было найти что-либо по этому поводу Я никогда не подвергал сомнению правомерность концессии Хуле в ее целом Я всегда утверждал что если эти работы могут быть произведены без экспроприации арабских земель лежащих в демилитаризованной зоне то вопрос этот не подлежит ведению Смешанной комиссии по перемирию или ее председателя

142 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Предположим что по своему техническому характеру проект этот требует экспроприации земель небольшого числа землевладельцев не явится ли вопрос о компенсации этих землевладельцев или об их переселении в другие места, одновременно с про-

должением начатых работ по осушке достаточно важной целью к достижению которой следует стремиться?

143 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Конечно если только они согласятся принять предложенную вами компенсацию

144 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я хочу перейти теперь к рассмотрению вопроса об условиях жизни гражданского населения в демилитаризованной зоне Были ли Израилем основаны новые поселения в демилитаризованной зоне после подписания Соглашения о перемирии? Если это так то было ли объявлено что организация новых поселений такого рода является нарушением Соглашения о перемирии?

145 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Новые поселения действительно основывались, но, я думаю нам лучше отойти несколько назад ко времени основания в начале сентября или в конце августа 1949 года такого поселения приблизительно в четырех километрах к юго-востоку от Эйн Гева Никакого разрешения на это в то время не испрашивалось у председателя и только утверждалось, что вопрос этот будет рассматриваться председателем а не Смешанной комиссией по перемирию несмотря на поданную Сирией жалобу В конце концов, было достигнуто соглашение, согласно которому Израиль обязывался ликвидировать это поселение но затем Израиль обратился с просьбой разрешить ему основать другое поселение Основываясь на том, что восстановление нормальных условий жизни гражданского населения является главной целью я не видел никакой необходимости в постройке домов в поселении Эйн Гев так как землевладельцы будут вынуждены проходить пешком расстояние в четыре пять или шесть километров Я считал что нормальная жизнь могла бы быть восстановлена если председатель разрешит постройку домов близ самих земельных участков Мне помнится что в данном случае такое разрешение было нами дано и дома первоначально построенные на вышеупомянутом месте в нарушение существующего соглашения были убраны и перевезены на прицепных платформах за два километра примерно от их первоначального месторасположения причем после получения на это разрешения председателя со стороны Сирии никаких возражений не последовало

146 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я хотел бы задать один или два вопроса относительно полномочий председателя Смешанной комиссии по перемирию касающихся демилитаризованной зоны В письме г на Бонча сказано что председатель не призван непосредственно управлять этим районом так как это предоставляется местным органам Какая на деле наблюдается в этом отношении практика? Издает ли председатель Смешанной комиссии по перемирию какие-либо распоряжения или правила или же он отдает административные приказы, которые являются обязательными для населения?

147 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Нет, он действует через посредство израильской

делегации и через посредство органов местной полиции которые или подчинены или должны быть подчинены его общему контролю

148 Г-н Эбан (Израиль) *(говорит по-английски)* Имеются ли полицейские части непосредственно подчиненные председателю Смешанной комиссии по перемирию?

149 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Как местная так и израильская полиция находятся под его общим наблюдением Председатель определяет какое количество полиции в пределах демилитаризованной зоны может находиться в распоряжении арабских деревень и какое — в распоряжении израэли

150 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Но будет ли правильно утверждать что председатель дав разрешение, касающееся характера и размера полицейских частей уже больше вообще не вмешивается в вопросы ежедневного командования этими частями?

151 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Он вмешивается лишь тогда когда в этом есть необходимость

152 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Взимает ли председатель налоги и предоставляет ли он социальное обслуживание населению демилитаризованной зоны?

153 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* По-моему объяснительная записка г-на Бонча содержит ясный ответ на этот вопрос Мы никаким способом ни под каким видом и ни в какой форме не принимаем участия в администрации, а вопрос о налогах остается неразрешенным

154 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Говоря о полиции в демилитаризованной зоне было бы правильно представить положение в следующем виде определенное число полицейских в зоне подчинено власти израильского правительства но в зоне нет полицейских частей подчиненных сирийским властям ввиду того что для обозначения арабских полицейских частей применяется термин « местные арабские » а не « сирийские » Таково наше толкование и мне хотелось бы знать соответствует ли оно действительному положению дел?

155 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Мне кажется мы уже неоднократно обсуждали вопрос об израильской полиции Я так же как и председатель всегда настаивал на образовании израильской полиции которая оплачивалась бы израильским правительством но которая переступив границу демилитаризованной зоны рассматривалась бы как местная полиция Когда израильское правительство подчинило эту полицию начальнику полиции в Рошабирани расположенном далеко за пределами демилитаризованной зоны то я несколько раз поднимал этот вопрос и просил его чтобы он сам не распоряжался в демилитаризованной зоне но разрешил председателю Смешанной комиссии по перемирию сноситься непосредственно с его мест-

ным представителем находящимся в демилитаризованной зоне в течение ряда месяцев такая система действовала удовлетворительно

156 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* На последнем заседании Совета Безопасности [542-е заседание] когда рассматривался вопрос о полномочиях полиции я процитировал нижеследующее письменное соглашение между израильским представителем Смешанной комиссии по перемирию и исполняющим обязанности председателя той же Комиссии « Председатель будет заранее уведомляться о тех мерах которые израильская полиция предполагает принять против арабов проживающих в деревнях или на своих землях в пределах демилитаризованной зоны кроме тех случаев когда этого нельзя будет сделать ввиду срочного характера принимаемых мер » Известно ли вам об этом соглашении и подходит ли оно по вашему мнению для данного района?

157 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Да я думаю что исполняющие обязанности председателя Смешанной комиссии по перемирию рассматривал это соглашение с различных точек зрения и что конечно в необычных случаях могут потребоваться срочные меры но это вовсе не значит, что цитируемое соглашение допускает контроль израильской полиции над арабскими деревнями

158 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Я понимаю ваш ответ Я не хотел сказать что израильская полиция имеет какое-либо право брать на себя охрану порядка в арабских деревнях и осуществлять контроль над ними Но при сравнении этого положения с положением дела в Эль Хамма, учитываете ли вы тот факт что израильские земли и имущество расположены в пределах Эль Хамма?

159 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Да я знал о существовании там израильских владений но мне неизвестны ни размеры ни характер их

160 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Вправе ли я утверждать что принадлежность населения демилитаризованной зоны к тому или иному вероисповеданию не имеет никакого отношения к положениям Соглашения о перемирии?

161 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Совершенно с вами согласен

162 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Можете ли вы мне сказать, каково положение в смысле полномочий полицейских и административных органов в районе не являющемся ни арабской деревней ни израильским поселением? Неужели положение таково что не существует полиции которая была бы ответственна за поддержание порядка на местах, не являющихся ни арабской деревней ни израильским поселением?

163 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Насколько мне известно мы всегда считали что земля, принадлежащая израильскому поселению, должна находиться в ведении израильской полиции а земля принадлежащая арабам за пределами их

деревни, должна находиться в ведении арабской полиции

164 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Касается ли это толкование окрестностей Эль Хамма в такой же мере как и всякого другого района демилитаризованной зоны?

165 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Вопрос этот не возникал до самого последнего времени

166 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Я не хочу ставить вопросов выходящих за пределы непосредственной компетенции начальника штаба но начальник штаба уже свыше двух лет находится в нашем районе и мне хотелось бы знать может ли он, если пожелает высказать свое мнение относительно работ по осушению болот? Какое влияние будут иметь, по его мнению эти работы на жизнь в данном районе? В частности повлекут ли они за собой какое-либо изменение равновесия сил в смысле увеличения военных преимуществ одной из сторон и послужит ли успешное выполнение этих работ на пользу или во вред жителям данного района?

167 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Хотя вопрос о военных преимуществах уже был мною всесторонне рассмотрен в меморандуме представленном мною Смешанной комиссии по перемирию в ответ на определенный вопрос поставленный мне самими сторонами [S/2049 раздел IV п 3], я предпочел бы тем не менее не высказываться по вопросу о военных преимуществах ни Сирии ни Израиля по той простой причине что это было бы нарушением Соглашения о перемирии Я исхожу из того что проект этот не имеет военного характера а только чисто гражданский характер что он проводится на территории находящейся под израильским контролем и на земле расположенной вне демилитаризованной зоны Вопрос о том надо ли осушать эти земли и озеро или не надо может быть разрешен только самим Израилем не спрашивая на это разрешения Сирии

168 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Не знаю будет ли правильно истолковать ваши слова в том смысле что вы желаете держаться в пределах того что было вами заявлено в вашем докладе но что вы подтверждаете сказанное вами в своем меморандуме по поводу общепольного значения этих работ

169 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Единственная часть моего заявления которую я, пожалуй мог бы изменить касается затронутого мною вопроса о военных преимуществах Однако я готов подтвердить и ее так как это заявление было мною сделано в ответ на особый вопрос, поставленный обеими сторонами

170 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Если предположить что Палестинская землеустроительная компания имеет законное право на владение всеми землями на которые распространяется концессия Хуле как в пределах так и за пределами демилитаризованной зоны то Соглашение о перемирии

мне кажется никоим образом не касается этих прав

171 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* По моему мнению оно касается указанных прав в пределах демилитаризованной зоны Права эти как я говорил будут временно отменены впредь до разрешения настоящей проблемы Однако я не имею никакого отношения к тому что находится за пределами демилитаризованной зоны

172 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Предложенный мною вопрос сводится к следующему если кто-нибудь владел землей в демилитаризованной зоне до подписания Соглашения о перемирии то можно ли считать что он перестал ею владеть вследствие подписания этого Соглашения? Или еще проще не очевидно ли что Соглашение о перемирии не аннулирует ничьих прав собственности на недвижимость?

173 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Конечно нет

174 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Не так ли обстоит дело и со всякими правами, юридически признанными в этом районе?

175 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Нет В Соглашении о перемирии совершенно определенно сказано, что никоим образом не должно предпринимать будущее урегулирование вопроса Конечно если кто-либо владел землей в пределах демилитаризованной зоны то Соглашение о перемирии само по себе не может этого права у него отнять

176 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Существует ли в вашем толковании генерал, какая-либо разница между владением землей и владением законно приобретенными частными правами в пределах данного района? Я имею в виду следующее предположим, что в концессии имеется указание относительно размера возмещения которое должно уплачиваться этим земельным собственникам в случае если их участки понадобятся для производства работ содержит ли Соглашение о перемирии какое-либо положение в котором такой способ действия признается недействительным и если да то каков текст этого положения?

177 Генерал-майор РАЙЛИ *(говорит по-английски)* Это положение возможно не выражено в письменной форме но арабские беженцы вернувшиеся домой в демилитаризованную зону имеют полное право продолжать там жить впредь до окончательного разрешения этой проблемы Я не представляю себе как может такая концессия как концессия в Хуле изменить положение вещей Организация Объединенных Наций в лице председателя Смешанной комиссии по перемирию всегда готова прийти на помощь когда это необходимо для восстановления нормального положения в земельном вопросе

178 Г-н ЭБАН (Израиль) *(говорит по-английски)* Мои последний вопрос имеет целью напомнить об одном факте В своем ответе одному из членов

Совета Безопасности генерал Райли заявил что он не знает такого случая когда какие-либо работы производились с согласия председателя Смешанной комиссии по перемирию Я хотел бы знать не внесет ли он какого-либо изменения в это заявление теперь, имея в виду цитированный мною на последнем заседании Совета Безопасности обмен письмами между майором Шохамом и полковником Боссави В своих письмах майор Шохам предупреждал что работы будут приостановлены 16 марта и возобновятся 23 марта Полковник Боссави подтвердил получение этого письма в форме выражающей полное согласие В дальнейшем в кратких отчетах Смешанной комиссии по перемирию была приведена нижеследующая цитата

« Полковник Дждедид (Сирия) Значит ли это что работы будут продолжаться завтра? »

Председатель Нет, они будут приостановлены приблизительно до 24 марта »

Нельзя ли поэтому сказать что возобновление работы 24 марта было не односторонним актом но произошло в результате обсуждения этого вопроса членами Смешанной комиссии по перемирию на заседании последней? »

179 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Все это может быть совершенно правильно но как я думаю полковник Боссави оказался не в состоянии выполнить по отношению к собственникам данных земельных участков то на выполнение чего он дал согласие

180 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я бы хотел иметь возможность позднее предложить вам ряд других вопросов если еще будет такой период вопросов и ответов

181 Фарис эль-ХУРИ-бей (Сирия) (*говорит по-английски*) У меня есть к генералу Райли один или два вопроса в связи с обсуждаемой нами проблемой

182 В своем докладе Совету Безопасности вы генерал, заявили следующее [S/2049 раздел IV подпункты 3 В и 3 С]

« До тех пор пока правительства Сирии и Израиля не придут к соглашению относительно работ которые теперь ведутся в демилитаризованной зоне в связи с осушением болот прилегающих к озеру Хуле Палестинская землеустроительная компания или ее преемники не могут по мнению начальника штаба эту работу продолжать »

По мнению начальника штаба, Палестинской землеустроительной компании должно быть немедленно отдано распоряжение прекратить всякую работу в пределах демилитаризованной зоны до того времени когда с помощью председателя Смешанной комиссии Сирия и Израиль договорятся о дальнейшем осуществлении этого проекта »

183 В этом заявлении вы упоминаете о том что для продолжения работ необходимо согласие Сирии Продолжаете ли вы держаться этого мнения? »

184 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Представитель Сирии приводит выдержку из тех комментариев которые Смешанная комиссия по

перемирию просила меня дать в качестве начальника штаба Я считал в то время что вопрос этот не должен обсуждаться в Смешанной комиссии по перемирию Однако из того, что обе делегации обсуждали его на заседании Комиссии в течение двух часов я мог только вывести заключение о том что стороны согласились решить этот вопрос в самой Комиссии Поэтому все сказанное мною в докладе является лишь выражением моего мнения

185 Фарис эль-ХУРИ-бей (Сирия) (*говорит по-английски*) В том же самом меморандуме вы генерал заявляли следующее [S/2049 раздел IV подпункт 3 А]

« осушая озеро Хуле Израиль не получит никаких военных преимуществ, которые не были бы также преимуществами и для сирийцев »

186 Таково высказанное вами мнение по вопросу о военном преимуществе Сирия утверждала что в результате осушения озера Хуле возникнет военное преимущество Это противоречит статьям II и V Общего соглашения о перемирии Пункт 2 статьи V Соглашения гласит

« По смыслу резолюции Совета Безопасности от 16 ноября 1948 года демаркационная линия и демилитаризованная зона установлены в целях разъединения вооруженных сил обеих сторон таким образом, чтобы сократить возможность трений и инцидентов и обеспечить в то же время постепенное восстановление нормальных условий жизни гражданского населения в районе демилитаризованной зоны не предпринимая окончательного урегулирования »

В подпункте 5с статьи V сказано

« Председатель Смешанной комиссии и наблюдатели несут ответственность за обеспечение полного проведения настоящей статьи в жизнь »

187 Мы заключаем отсюда что демилитаризованная зона установленная для разъединения вооруженных сил обеих сторон подчинена контролю генерала Райли — другими словами что в случае уменьшения ее размера или устранения в ней данного препятствия на генерале Райли будет лежать долг следить за этим и принять соответствующее решение Кто сказал что здесь имеется какое-либо военное преимущество? Генерал Райли заявил что обе стороны могли бы пользоваться этим преимуществом Я хочу задать генералу Райли следующий вопрос если одна из сторон не желает воспользоваться этим военным преимуществом то можно ли ее к этому принудить или когда это преимущество фактически уже существует то могут ли обе стороны им пользоваться? Не принадлежит ли это военное преимущество к числу тех которые воспрещены статьей II Соглашения о перемирии? Соглашение о перемирии запрещает какое-бы то ни было военное преимущество независимо от того какая сторона будет им пользоваться Я спрашиваю генерала считаете ли вы что всякое военное преимущество независимо от того какая из сторон им пользуется не допускается Соглашением о перемирии и согласно пункту 2 статьи V должно находиться в вашем ведении и под вашим контролем? »

188 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Я хотел бы указать на то, что генерал Райли имеет полное право отвечать или отказаться отвечать на вопросы. По моему мнению вопрос этот требует юридического толкования, но генерал Райли может, если пожелает, высказать свое личное мнение по этому поводу.

189 Генерал-майор РАЙЛИ (*говорит по-английски*) Я могу ответить на это следующим образом. Во всех случаях, когда я выступал в качестве начальника штаба или председателя различных смешанных комиссий по перемирию, я всегда утверждал, что ни одна сторона не может предписывать другой стороне, что она должна делать в пределах территории, подчиненной ее контролю. Вопрос о военном преимуществе не должен при этом приниматься в расчет. Я ответил на него так, как обе стороны задали мне этот вопрос. Я высказал свое мнение, предполагая добросовестность намерений обеих сторон.

190 Ключ к этой проблеме в том, может ли или не может Сирия вмешиваться в то, что израэли делают на территории, подчиненной контролю Израиля. Болота и озеро Хуле расположены в пределах территории, подчиненной контролю Израиля. Если они будут осушены, то все же остается в силе ограничение числа оборонительных сил, которые могут находиться в этом районе, так как в этот район входит оборонительная полоса, простирающаяся на пять или шесть километров во внутрь зоны от демаркационной линии. Поэтому, если израэли желают продолжать работы по осушению озера Хуле и болот, и если они могут это сделать, не нарушая Соглашения

о перемирии и не препятствуя восстановлению нормальной жизни в этой зоне, то я не считаю, чтобы Сирия имела право давать Израилю какие-либо указания в этом вопросе.

191 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Ввиду того, что ни у кого повидимому нет больше вопросов, и никто не выразил желания выступать в общих прениях, я предлагаю закрыть сегодняшнее заседание и собраться либо в пятницу 4 мая, либо во вторник 8 мая.

192 Г-н ЭБАН (Израиль) (*говорит по-английски*) Я не имею в виду говорить по процедурному вопросу, но хотел бы только спросить, будет ли вопрос, затронутый мною в начале настоящего заседания, обсуждаться на одном из последующих заседаний Совета Безопасности.

193 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) Этот вопрос входит, вероятно, в рамки общих прений, и я не могу подвергать их никаким ограничениям.

194 Какая дата следующего заседания является, по мнению Совета, наиболее удобной?

195 Сэр Гладвин ДЖЕББ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*) Я со своей стороны считаю, что 8 мая является несколько более удобной датой, чем 4 мая.

196 ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*) За отсутствием возражений мы соберемся во вторник 8 мая в 3 ч. дня.

Заседание закрывается в 5 ч. 30 м. дня.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ

H A Gadda d 255a Geo ge St Sydney
90 Q een St Melbou e
Melbo e Un ers ty Press Carlton N3
Victo a

АВСТРИЯ

Ge old & Co Graben 31 W en, 1
B Wulle torff Ma kus Sittikusstrasse 10
Salzbu g

АРГЕНТИНА

EdHo al Sudame lcano S A Ahina 500
B e o A es

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S A
14 22 e du Pe sil Bruxelles
W H Smith & Son, 71 75 boulevard
Adolphe Max B uxelles.

БОЛИВИЯ

Lib e a Selecciones, Casilla 972 La Paz

БРАЗИЛИЯ

Li ra ia Ag r Rio de Janeiro Sao Paulo
and Belo Horizonte

ВЕНЕСУЭЛА

L b eria del Este Av Miranda No 82
Edf Galipón Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Per
tail Bolte Postale 283 Saigon

ГАИТИ

Librairie A la Caravelle Bolte Postale
111-B Port-au-Prince

ГВАТЕМАЛА

Sociedad Económica Financiera, Edificio
Briz Despacha 207 6a Av 14 33 Zona
1 G atemala City

ГЕРМАНИЯ

R. E se schmidt Ka serstrasse 49 Frank
fu 1/Ma n
Elwert & Meurer Hauptstrasse 101 Berlin-
Scha ebe g
Ale a der Horn Spiegelgasse 9 Wies-
bade

W E. Saarbach Gereonstrasse 25-29
Kol (22c)

ГОНДУРАС

Libreria Panamericana Tegualgalpa

ГОНКОНГ

The Sw ndon Book Co 25 Nathan Road
Kowloo

ГРЕЦИЯ

Ka ffma Bookshop 28 Sted on Street
Athè e

ДАНИЯ

E ar Munksgaa d Ltd Norregade 6
Kobe havn K

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

L b e a Dominicana Mercedes 49 Ciu
dad T ujillo

ЕГИПЕТ

Libra e La Rena ssance d Egypte" 9
Sh Adly Pasha Cairo

ИЗРАИЛЬ

Blumste n s Bookstores Ltd 35 Allenby
Road Tel Avi

ИНДИЯ

O rent Longmans Calcutta Bombay Ma
d a a d New Delhi
O fo d Book & Stationery Co New
Delh and Calcutta
P Va adachary & Co Madras.

ИНДОНЕЗИЯ

Pemba g a Ltd Gunung Saha 84
Djakarta

ИРАК

Macke e s Bookshop Baghdad

ИРАН

Gu ty 482 A en Ferdows Teheran.

ИСЛАНДИЯ

Boka e zl n Sgf sar Eym dso a H
F Aust straet 18 Reykja rk

ИСПАНИЯ

Lib e a Bosch 11 Ro da U ers dad
Ba celo a
L b e a Mu di-P ensa Lagasca 38 Ma-
d d

ИТАЛИЯ

Lib e a Commissiona a Sa so Via
G a Capponi 26 F enze

КАМБОДЖА

Papete e Libra ie Nouvelle Albert Per
tail 14 A enue Bouilloche P om-Penh

КАНАДА

Ryerson Press 299 Quee St West
To o to

КИТАЙ

The World Book Co Ltd 99 Chung
Kang Road 1st Section Taipeh, Taiwan
The Comme al Press Ltd 211 Nanan
Rd Shanghai

КОЛУМБИЯ

Libra ia América Medellín
Lib er a Buchholz Galeria Bogotá
Lib eria Nacional Ltda Barranquilla

КОСТА РИКА

T ejos Hormones Apartado 1313 San
José

КУБА

La Casa Belga O Reilly 455 La Habana

ЛИБЕРИЯ

J Momolu Kamara Monrovia

ЛИВАН

Librairie Universelle Beyrouth

ЛЮКСЕМБУРГ

Lib a J Schummer Luxembourg

МЕКСИКА

Ed torial Hermes S A Ig acio Mariscal
41 M co DF

НИДЕРЛАНДЫ

N V Mart s Njhoff Lange Voo hout
9 G a enhage

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

U ited Nat o s Association of New Zea
la d CPO 1011 Welli gto

НОРВЕГИЯ

Johan G dt Tanum Fo lag Kr Au
g t gt 7A Oslo

ПАКИСТАН

The Pak st Co-operat e Book Soc ety
Dacca East Pak sta (and at Chittagong)
P bl she s Un ted Ltd Lahore
Thoma & Thomas Ka achi 3

ПАНАМА

Jose Menendez Plaza de Arango Pan
ama

ПАРАГВАЙ

Ag nc a d L b er as de Sal ador Nizza
Calle Pte F anco No 39-43 Asunción

ПЕРУ

L b e a l te nacional del Peru S.A.,
L ma a d A equ pa

ПОРТУГАЛИЯ

Liv a a Rod gues 186 Rua Aurora Lib-
boa

САЛЬВАДОР

Man el Navas y Cla la Aven da sur
37 San Sal ador

СИНГАПУР

The City Book Store Ltd W chester
House Collyer Quay

СИРИЯ

Lib air e U ive selle Damas

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

M M Stationery Off ce PO Box 569
Le do SE1 (and at H M SO shops)

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ

АМЕРИКИ

I ternat onal Docume ts Ser ce Colum-
ba U ersity Pes 2960 Broadway
New Yo k 27 N Y

ТАИЛАНД

P am a Mlt Ltd 55 Chakrawat Road
Wat T k Bangkok

ТУРЦИЯ

Lib al ie Hachette 469 Istiklal Caddesi
Beyagi Istanbul

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales Prof. M
D Eila Av 18 de Julio 1333 Monte-
video

ФИЛИППИНЫ

Al ma s Book Store 749 Rizal Avenue
Manila

ФИНЛЯНДИЯ

Akateemi en Kirjakauppa 2 Keskuskatu
Hel k

ФРАНЦИЯ

Ed to s A Pedone 13, ue Soufflot
Pa s V

ЦЕЙЛОН

Lake Mo se Bookshop The Associated
Newspape s of Ceylo Ltd PO Box
244 Colombo

ЧЕХОСЛОВАНИЯ

C ko l ky Sp so at l Na od (T ida
9 P aha 1

ЧИЛИ

Ed to al del Pacifico Ahumada 57
Sant ago

L b a l e Casilla 205 Santiago

ШВЕЙЦАРИЯ

L b a e Payot S A La sa e Genè e
Ha R nha dt K chgasse 17 Zurich 1

ШВЕЦИЯ

C E Frtze K ngl Ho bokhandel AB
Fredsgatan 2 Stockholm

ЭКВАДОР

L bre a Cent fca Guayaq il and Quo to

ЮГОСЛАВИЯ

Canka jeva Zalozba Lj blj na Slo enia
Drzav o P ed z ce Jugoslo enska
K lgo Te a l 27/11 Beog d

ЮЖНО АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Scha k s Book to e (Pty) Ltd Box
724 P eto a

ЯПОНИЯ

Ma Company Ltd 6 Tori Nichome
N ho bash Tokyo

56 R1

Заказы и запросы в странах где агентства еще не были установлены следует направлять по адресу: Sal s and
Crculat on Sect on U ted Nat ons New Yo k U.S.A или Sales Sect on Un ted Nat o Pala des Nations Ge eva,
Sw tz la d